
SINGAPUR – Reunión matutina de Becarios
Miércoles, 26 de marzo de 2014 – 07:00 a 09:00
ICANN – Singapur, Singapur

- JANICE DOUMA LANGE: Buenos días. Para un miércoles hablaron tan bajito. Buenos días, ahora sí, mucho mejor. Si llegaron temprano asegúrense de haber recibido unos auriculares, pónganse los auriculares. Es miércoles por la mañana, ¡vamos! Son las 10:07 Hs, me siento una maestra de colegio con chicos de 9 años. Sebastien los está esperando y va a empezar a hablar en francés rápidamente, así que sé que ustedes van a necesitar los auriculares.
- Yo estudié francés durante 5 años y nunca pude entender qué es lo que estaban diciendo así que pónganse los auriculares por favor. Asegúrense de tener todos los auriculares. Sin más le voy a dar la palabra a Sebastien Bachollet.
- SEBASTIEN BACHOLLET: Buenos días, está casi bien. Voy a hablar en francés, porque creo que es importante cuando hablamos de organizaciones internacionales y ya que tenemos un servicio lingüístico a nuestra disposición, creo que es importante, sé hablar en inglés, les aseguro, y si quieren que hable en español también un poquito voy a poder, pero al menos me gustaría usar mi lengua materna.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Soy Sebastien Bachollet, actualmente soy miembro de la Junta Directiva, ocupo la (inaudible) número 15 hasta fin de año seré miembro de la Junta Directiva y estoy aquí porque este programa que dirige Janice es extraordinario porque permite que gente del mundo entero pueda venir hablar con los demás y nos damos cuenta rápidamente que hay una cantidad de ex - colegas que van pudiendo avanzar en la estructura de la ICANN y sí, cuando llegué a ICANN soñaba con algo era un programa así realmente, que nos evitaría tener que pasar dos o tres años hasta entender realmente cómo funciona la organización.

Una responsabilidad que tenía la Junta era la participación pública, todo el tema lingüístico y también la organización de las reuniones de la ICANN, el grupo de trabajo que presidía presentó un informe hace algunas semanas, que está ahora en una etapa de comentario público, de consulta pública.

No les voy a pedir que participen pero si quieren pueden hacerlo, participar de estos comentarios públicos y si tienen observaciones sobre la organización de la reunión ahora, los escucharé con todo gusto, todos saben esto y si no la tecnología de la comunicación, estoy seguro de que van a poder usar el “hashtag” de ICANN MSWG, es Grupo de Trabajo sobre las Estrategias de reunión.

Hace mucho frío cuando llego a las reuniones en las salas, y me encantaría que pudiésemos ir a algún lugar al planeta, todos esos tipos de comentarios, desde “tengo frío” cuando llego a la sala hasta “me gustaría que la reunión se haga en tal lado”.



Quería hacer esta pequeña introducción y me gustaría recibir comentarios de ustedes o preguntas con respecto a las preguntas del ICANN para saber qué es, si son útiles, si les parecen complicadas, lo que tengan ganas de contar sobre este tema de las reuniones del ICANN.

Quisiera saber si hay mucha gente que se haya acercado a ustedes y les ha hablado en otro idioma que no sea el (icaniano) y el inglés, espero que los que no hablan francés hayan escuchado bien la traducción, hayan entendido y además espero que todos hayan entendido el francés.

Así que muchas gracias y estoy aquí para responder cualquier pregunta que quieran tener o comentario que me quieran hacer llegar. Ahora la palabra la tienen ustedes.

ORADOR NO IDENTIFICADO: Buenos días Sebastien. Fue muy bueno que haya hablado en francés, como usted bien dijo, para abrir la comunidad. Ayer usted subrayó una diferencia entre la globalización y la internacionalización.

No se extendieron mucho sobre el tema pero si pudiera hablar hoy un poquito de estos dos términos que tiene que ver con la gobernanza de internet, porque me gustaría entender realmente qué es lo que se entiende con estos dos términos, “internacionalización” y “globalización”.

...: Muchas gracias y vamos a entrar en cuestiones políticas enseguida – parece-.

El problema de utilizar palabras y de saber qué es lo que está detrás de estas palabras y que nos pongamos de acuerdo sobre estas palabras y



ponernos de acuerdo sobre lo que significa la palabra y de cuál es su traducción, porque hoy es fácil decir “internacionalización” en francés, inglés, español y no sé en los otros idiomas, pero es la misma palabra porque todos los Gobiernos la utilizan, porque quiere decir “entre las Naciones” y a los Gobiernos les gusta mucho todo lo que se hace entre los Gobiernos o entre las Naciones, pero cuando tratamos de hablar de cosas más complejas, más mundiales, más globales, nos cuesta encontrar una palabra que sea adaptable por todos.

Si hablara francés y usara la palabra usaría la palabra “mundialización”, que tiene una connotación muy económica, nos gusta la “mundialización” porque los empleos se transfieren de un país a otro, pero es eso lo que queremos, una estructura que permita a todos los ciudadanos de este mundo de formar parte.

Y la palabra en inglés que mejor lo traduce, que forma parte del globo y por eso la “globalización” y para mí la globalización engloba la internacionalización, no es uno ni otro, sino que uno está dentro de otro porque el objetivo es que todos puedan participar.

Muchas veces hay gente que dice que esto incluye a los Gobiernos y yo digo que incluye a todos los que forman parte del mundo, a todas las estructuras, a todos los actores que participan de la globalización y esto se aplica particularmente al tema que tratamos sobre la globalización o mundialización del ICANN. Me parece que están un poco dormidos esta mañana. Si los despierto, es para que me puedan hacer preguntas difíciles. Sí señora.



KATHY: Buenos días, vengo de China y soy abogada. Trabajo en (inaudible). Mi pregunta es la siguiente, en esta comunidad me he dado cuenta de que existe una estructura legal y quisiera preguntar cómo puedo participar yo en este grupo de trabajo y cuál es el contenido de este grupo.

SEBASTIEN BACHOLLET: No estoy seguro de haber comprendido correctamente su pregunta, cuando usted habla y dice que hay una estructura jurídica.

Sí, la ICANN es una estructura jurídica pero me parece que usted habla de un grupo de trabajo específico que se ocupa de un tema de estructura legal, ¿es eso?, ¿está hablando del Comité Consultivo sobre la Globalización vinculado a cuál es la evolución de las estructuras legales de la organización? Me parece que es ese el grupo del que está hablando usted y es un tema que estamos tratando.

Haríamos 5 o 6 preguntas a las que estábamos tratando de responder. Había 6 preguntas en la mesa sobre el tema de la globalización. Está la pregunta sobre la globalización de la organización, el tema de la afirmación de compromisos, los compromisos que asume ICANN y estos son dos temas sobre los cuales vamos a seguir trabajando, con las Múltiples Partes Interesadas y los otros grupos de trabajo van a desaparecer o los vamos a dejar un poquito de lado porque a la comunidad le parece que hay muchas cosas, demasiados temas que están siendo tratados en forma paralela y que hay que hacer elecciones, hay que elegir.

Entonces hay un grupo que se ocupa de la estructura jurídica, que en este momento ha cesado sus actividades, si es ese el grupo del que



usted hablaba es un poquito temprano y si no, si era otra cosa, quizás no le he respondido correctamente.

JANICE DOUMA LANGE: Sebastián quizás quisiera hacer esto por el tema del tiempo. Quisiera presentarles a George Sadowsky y otros miembros de la Junta Directiva. Voy a permitir que George Sadowsky haga algunos comentarios y luego recibiremos otros comentarios.

GEORGE SADOWSKY: Gracias Janice. Voy a hablar en inglés. Quiero hacer cinco comentarios rápidamente. A modo de referencia. Cuando yo vine a la ICANN, vine a través de la computación, internet en la universidad y en los años ´70 y los años ´80 probablemente mucho antes de que muchos de ustedes nacieran ya estaba trabajando la transferencia de tecnología en muchos países. Muchísimo en África y en otros lugares.

Lo que me sorprendió y me da motivación para continuar y terminar aquí en esta organización fue la observación de que cualquiera de los países de los que no provenía en ese momento estaba luchando con lo que llamaba la pobreza de la información, es decir, la incapacidad para acceder a la información para resolver problemas.

La ICANN es parte de un ecosistema más grande que es el ecosistema de la internet. Tiene responsabilidades específicas pero también hay otros actores, por ejemplo, el grupo de trabajo sobre ingeniería de internet, la sociedad de internet, y estoy seguro de que algunos de ustedes están muy familiarizados con estas organizaciones.



La ICANN tiene un mandato limitado pero es muy importante este mandato y son tiempos muy emocionantes en este momento para la ICANN porque en virtud del hecho de que la ICANN tiene la responsabilidad de la infraestructura de navegación de la internet, es decir, los nombres y números que nos permiten pasar de un lugar al otro donde queremos llegar.

El mundo ahora tiene sus ojos puestos en esa infraestructura y hay temas con respecto a quién le pertenece esto, quién lo controla aunque tal vez controlarlo no sea la palabra adecuada y cómo va a darse la evolución en beneficio de todos los habitantes del planeta.

Entonces ahora este diálogo se está volviendo más acalorado, ustedes conocerán el anuncio de la NTIA que ya tiene dos semanas de antigüedad y la gente está hablando mucho de esto y nosotros como comunidad necesitamos responder a esto porque tenemos que asegurarnos de que todo conduzca al desarrollo de la internet. También hay una nueva forma de gobernanza que está surgiendo que es la multi-sectorialidad o el modelo de Múltiples Partes Interesadas y cada parte interesada, cada sector puede elegir el termino que quieren definir o tiene un interés en el desarrollo de un proceso o de una institución o de una idea que se considera en los distintos ámbitos y puede aportar a la solución del problema y al desarrollo del proceso y a la evolución de la tecnología, etc.

Hay distintas formas de multi-sectorialidad y lo que se ve en la ICANN es lo que llamamos la instanciación de ese modelo, tiene sus fortalezas y debilidades, es algo nuevo, estamos experimentando con esto, pero está



transformándose en una nueva forma de organización para hacer lo que queremos hacer.

Entonces ustedes están observando esto en sus primeros pasos, en la primera fase y espero que tenga una vida realmente larga, entonces, ¿por qué hay que estar aquí en la ICANN? Porque es muy interesante, en segundo lugar porque puede marcar una diferencia en sus propios países y también en forma generales en el mundo, si pensamos cómo evolucionan estas estructuras de navegación y también para ver cómo podemos hacer las cosas mejor en este mundo.

Y ustedes son receptores de un premio muy grande aquí, ustedes son miembros de este grupo de becarios y creo que es una experiencia muy buena.

Espero que con esto ustedes asuman la obligación de regresar a sus países y enseñarles a otros y que hacer que otros participen y que trabajen en pos de la internet en sus propios ámbitos para ayudar más a la gente a entender cómo se desarrolla esto, cuál es todo el drama global que existe con respecto a la gobernanza de internet y cómo puede evolucionar. Me detengo aquí.

JANICE DOUMA LANGE

Pensé que estaba entrando ya en calor, ya estaba tomando nota para un programa futuro. Me encantan todas estas preguntas.

¿Porqué uno debería participar en la ICANN? Creo que cuando ustedes llegan aquí y empiezan a participar en estas sesiones en este ritmo tan loco y maniaco empiezan a darse cuenta de que van a un grupo de trabajo, a un tercer grupo de trabajo y reciben llamados en horas



extrañas del día y se preguntan por qué se involucraron, bueno, creo que siempre es bueno salir de esta sala preguntándose por qué participo en la ICANN.

Y al regresar a los lugares a los que vuelvan seguramente las respuestas van a quedar más claras. Nosotros nos transformamos en maestros, hay maestros de distintos tipos en la sala, ustedes empiezan a ser maestros y empiezan a entender el valor cuando miran a otra persona a la cara y empiezan a comprender algo, ustedes se recuerdan a ustedes mismos, “ah, yo tenía esa duda y en cinco o nueve días he aprendido mucho y quiero aprender más y quiero seguir enseñando más”, así que realmente valoro mucho el hecho de plantearnos todos este interrogante. No sé si hay algún otro comentario para George o para Sebastien. Raoul.

RAOUL:

Buenos días soy Raoul (inaudible) de la India. Esta es la primera vez que participo como becario y es la primera vez en cualquier reunión de la ICANN y ha sido una muy buena experiencia. Mi pregunta es lo siguiente a lo largo de tres días he aprendido sobre distintas estructuras, unidades constitutivas y actividades, pero todavía no descifré cuando se trata de normas y protocolos, cuál es el papel que cumplen las distintas instituciones, IEEE, el IETF, la ISOC, o WTC.

Entonces, ¿cómo participan en el desarrollo de las normas y el protocolo a distintos niveles de estas estructuras y el trabajo de una institución cómo se diferencia del de otra?



PATRIK FÄLSTRÖM:

Justamente estoy en la sala. Después le voy a hablar en más detalle a este caballero. Muy bien la diferencia entre las distintas organizaciones que se dedican a los estándares es cómo llegan al consenso. Esa es la diferencia principal. Entonces cómo se llega al consenso dentro de las GNSO, del SSAC, del GAC, del ALAC, todos tienen distintas maneras o vías para llegar al consenso.

También va a encontrar que dentro de este grupo también hay distintas maneras de llegar a un consenso cuando deciden que van a hacer por la tarde o por la noche o cuando tomar café, lo importante es que cada uno de estos grupos ha desarrollado su proceso para llegar al consenso. Si vemos al IETF ellos comienzan de esa manera.

Cada uno participa o todos participan en una lista de intercambio de correos electrónicos y en el grupo de trabajo correspondiente y cuando el grupo de trabajo llegó a un acuerdo o a un consenso, entonces atraviesan un proceso en el cual todos los participantes pueden presentar objeciones al documento aprobado o pre-aprobado. Esto es muy similar a la consulta abierta que se utiliza aquí en la ICANN, así que hay ciertas similitudes.

RAOUL:

Tengo una pregunta que se desprende de lo anterior. Entonces la IEEE se dedica a desarrollar protocolos también, entonces, ¿cómo se van a desarrollar los estándares y los protocolos, hay un órgano que se dedica a tales o cuales parámetros y otros no?



PATRIK FÄLSTRÖM: Claro, las organizaciones dedicadas a los estándares o a las normas se reúnen y deciden cuál es la madurez o qué grado de madurez debería tener un documento dentro de una organización para luego servir como punto de referencia para otra organización.

Entonces en el IETF tienen unos documentos borradores que no pueden ser utilizados como referencia pero luego eso se transforma en un RFC, es decir una solicitud de comentarios que sí puede ser tomado como referencia. Entonces la UIT, el IETF, ISOC tienen acuerdos respecto de cómo manejarse y también hay acuerdos con la IEEE. Entonces yo trabajé como coordinador de enlace en la UIT y la IETF durante muchos años y sigo siendo coordinador de enlace entre uno de los grupos de ISOC y la IGF.

ORADOR NO IDENTIFICADO: Creo que sería de utilidad para mí saber con mayor claridad cómo se rechazan o aprueban las políticas por parte de la Junta Directiva. Gracias.

ORADOR NO IDENTIFICADO: Soy el becario de (inaudible) Senegal y acabo de formular la pregunta.

GEORGE SADOWSKY: La Junta Directiva no formula políticas. En general el proceso es un proceso desde las bases o ascendente o de abajo hacia arriba, por ejemplo, la GNSO propone una política a través de un proceso de desarrollo de políticas, la Junta Directiva examina esa política entonces la Junta Directiva lo que hace es examinar el proceso mediante el cual



se creó la política y si todos los interesados en el proceso tuvieron una oportunidad de presentar sus aportes, entonces la política es aprobada.

Hay algunas cuestiones que quizás haga que se desvíen un poquito las cosas pero en general es un proceso de aprobación desde las bases o de abajo hacia arriba.

SEBASTIEN BACHOLLET:

La problemática me parece que es un poco breve decir que la Junta no elabora políticas, porque, ¿dónde están los representantes de todos los actores de la organización no hay sino un solo lugar y es la Junta Directiva de la ICANN.

Entonces en un momento dado cuando se habla de temas que conciernen a distintas partes de la organización, por supuesto, hubo tentativas de crear grupos de trabajo en los que más actores puedan estar incluidos, pero finalmente hay un comunicado del GAC sobre una política que hace la GNSO y un comunicado de ALAC sobre la política de la GNSO o si no hay idas y vueltas para que todo el mundo se pone de acuerdo o sino la Junta puede tener una función.

Yo sé que el discurso oficial es que la Junta no hace políticas, pero entre el discurso oficial y la realidad es que hay un momento en que hay que tratar de que unos y otros se pongan de acuerdo. Eventualmente alrededor de una mesa y entonces la Junta tiene la función de facilitar la misión de políticas globales para la organización.



GEORGE SADOWSKY: Quiero agregar un comentario más. Me tengo que retirar para ir a otra reunión pero si desean seguir conversando conmigo al respecto por favor acérquense a los pasillos y con todo gusto continuaré conversando con ustedes. Gracias.

SEBASTIEN BACHOLLET: Les deseo que tengan un buen final de la reunión y bueno, no hace falta que se los digas pero pueden agarrar a cualquiera en los pasillos como para hacerles cualquier consulta, por supuesto quedo a su disposición. Muchas gracias por estar aquí esta mañana y bueno, pasar su tiempo aquí en la organización, ya van a ver que para algunos de ustedes puede ser la primera vez pero no será la última. Muchas gracias.

PATRIK FÄLSTRÖM: Buenos días. Bueno no es la primera vez que nos hemos encontrado ya nos hemos conocido ustedes estuvieron o la mayoría de ustedes estuvieron en la reunión del Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad. Hoy quisiera explicarles más formalmente quién soy y qué hago en esta organización y porqué considero que es importante que ustedes asistan a las reuniones de la ICANN.

Yo soy Patrik Fälström, trabajo para una pequeña organización sin ánimo de lucro en Suecia integrada por 50 personas y nos encargamos de los puntos de intercambio de internet en Escandinavia y probablemente seamos el cuarto proveedor más importante de puntos de intercambio de internet en el mundo, sin contar a los puntos de intercambio de Internet en Estados Unidos, también estamos a cargo de la letra “Y”



dentro de los servidores de raíz y también a cargo de la administración del DNS para 45 ccTLDs en el mundo y tenemos servidores de nombre en 55 lugares en todo el planeta.

También somos responsables aunque no lo crean de la distribución en el tiempo en Suecia. Entonces cuando alguien en Suecia quiere saber la hora, qué hora es, le envían preguntas a nuestros servidores. Entonces ahora recibo preguntas de las personas que me dicen, “estoy llegando tarde a una reunión, ¿puede cambiar un poquito la hora para que no llegue tarde?” y eso verdaderamente no lo puedo hacer.

Así que suena como demasiada carga de trabajo, pero como somos una pequeña organización de 15 personas, esto es así. Nuestro trabajo incluye también estar dentro de la ICANN que es justamente dónde estamos en este momento. Yo presido el Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad, ya desde hace 4 años, este es mi cuarto año y próximamente tendremos elecciones para designar o elegir a un nuevo Presidente y si los miembros del SSAC están contentos conmigo probablemente yo sea re electo, eso está por verse.

Muy bien, ¿qué es el Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad? Ustedes ya entienden cuál es la diferencia entre las organizaciones de apoyo que se encarga de procesos para desarrollar políticas y luego tienen los Comités Asesores que asesoran y nosotros somos uno de esos comités. Si ustedes ven la pantalla con la carta orgánica, dice que el Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad asesora a la Junta Directiva de la ICANN en cuestiones que tienen que ver con la seguridad e integridad de los sistemas de asignación de nombres dentro de internet que



incluyen cuestiones operativas, cuestiones que tienen que ver con la confiabilidad de las operaciones del sistema raíz, cuestiones administrativas de asignación de direcciones y números en Internet y cuestiones de registración que tienen que ver con servicios de registros y registradores.

El SSAC participa en análisis de riesgo y de amenazas a los servicios de nombres o de asignación de nombre para ver dónde están las amenazas en cuestiones de seguridad y asesorar a la ICANN en consecuencia, esto se lo podría haber dicho en la reunión de antes de ayer.

Entonces las preguntas que formularon en el día de ayer nos sirven para ver qué es lo que ustedes creían que nosotros hacemos, que obviamente tiene que ver con la seguridad pero como ven nos ocupamos de muchas más cosas, por ejemplo el DNS es muy importante junto con las operaciones del DNS también nos ocupamos de cuestiones operativas, de cuestiones de registración y básicamente, de todo lo que pueda tener un impacto sobre la seguridad, estabilidad y flexibilidad del ecosistema de internet desde la perspectiva de la ICANN.

Actualmente somos 40 los integrantes del SSAC, y uno puede formar parte de este comité postulándose como miembro y siendo aprobado para lo cual tiene que demostrar tener una habilidad que hasta ahora el SSAC no tenga, porque la idea es que nosotros podamos trabajar efectivamente y nuestra meta es preparar informes que sean de utilidad para la comunidad.

Nosotros preparamos, a ver, cuando yo era Presidente, en mis inicios preparábamos cuatro informes anuales, yo quise llevar eso a seis



informes anuales y ahora ya estamos en ocho informes anuales, con lo cual duplicamos la producción desde que yo estoy a cargo de este comité presidido por el doctor Steve Crocker.

Y no soy solamente yo el que ha logrado todo este trabajo sino que el SSAC en su conjunto trabaja con la ICANN, entonces de esa manera es más fácil que nuestro comité asesor participe y prepare sus informes antes de que yo fuera presidente del SSAC este comité participaba más en los debates que hasta cierto punto es positivo, pero si uno se concentra en el asesoramiento es mejor concentrarse justamente en brindar ese asesoramiento y eso es lo que hacemos.

Nosotros funcionamos de esta manera, tenemos pequeños grupos de trabajo, no lo llamamos “working groups” en inglés sino que los llamamos “working party” que igualmente significa grupos de trabajo y el último informe que publicamos tiene que ver con los ataques de denegación de servicio utilizando el DNS y otro tipo de protocolos y también cómo abordar la resolución de nombres de dominio en aplicaciones de computación y cómo impactan las listas de búsquedas que no son estándares en la estabilidad de internet.

Estos son informes extremadamente técnicos para la gente común, hay personas que utilizan las computadoras a diario y aun así no entienden nuestros informes y esto lo hacemos a breve porque lo que tratamos de hacer es escribir informes que les gusten a las distintas partes de la comunidad y que nos digan, “qué buen informe que hicieron, ¿los podemos usar como punto de referencia”, así que hace alrededor de dos años vimos o nos dedicamos a ver cuántas consultas recibían



nuestros informes en Google por ejemplo y los números eran mucho menores de lo que esperábamos, así que analizamos esa cuestión y tratamos de escribir informes en un idioma más genérico para que los entendieran todos, hicimos la prueba y vimos qué pasó, dijimos, “bueno, a ver vamos a escribir un informe para los gobiernos, para el GAC vamos a usar los informes de los Gobiernos, vamos a escribir un informe para la comunidad técnica con el idioma de los ingenieros, otro informe para la comunidad del ALAC en el idioma que utiliza esa comunidad y eso fue realmente mucho mejor.

Entonces si ustedes ven que nuestro informe o informes más recientes son difíciles de comprender probablemente eso se deba a que el informe no está dirigido a la organización que está tratando de leer o entender ese informe.

Entonces lo que hacemos es ver cuáles son las recomendaciones en el informe, porque todos nuestros informes tienen recomendaciones muy contundentes, a veces les solicitamos a la Junta Directiva de la ICANN que adopte decisiones muy específicas o le recomendamos al GAC que haga algo muy específico y cuando hacemos esto enfocamos las recomendaciones a organizaciones específicas y trabajamos muy arduamente para garantizar que el idioma o lenguaje del informe sea comprendido por el público al cual le dirigimos las recomendaciones.

Esto significa que hacemos informes, que por ejemplo en el caso de los dos últimos informes gran parte de la comunidad no entiende y a veces es importante que la comunidad entienda los informes. Por ejemplo en el número 64 en ese informe le damos recomendaciones contundentes a quienes no producen a nuestro criterio hardware y software de buena



calidad, que incluye a los teléfonos móviles, a los sistemas móviles a los proveedores de ese tipo de producto de hardware y software y tendrían que prestarnos atención porque el objetivo que persiguen es ganar dinero, aumentar el ingreso para sus accionistas y la única manera de hacerlo es que los usuarios y los compradores de sus productos sean quienes fuercen a los fabricantes a cambiar lo que están haciendo.

Entonces nosotros les damos recomendaciones técnicas a los proveedores pero al mismo tiempo le damos recomendaciones a los usuarios comunes y corrientes, a los compradores de esos productos para que ellos también le puedan decir al proveedor que cambien el producto.

En los últimos seis meses entonces trabajamos con el equipo de comunicaciones de la ICANN y llegamos al siguiente acuerdo, desde ahora y hasta mayo vamos a hacer “postcards” y videos en los cuales explicamos el contenido de nuestros informes, vamos a dividir lo que producimos de dos maneras por una parte vamos a tener los informes que están dirigidos al público específico, al que le dirigimos las recomendaciones y en paralelo vamos a hacer una comunicación normal común y corriente para una audiencia o un público más amplio.

Por ejemplo, en el caso de estos proveedores vamos a dirigirnos a su público general común y corriente de usuarios y eso es lo que hacemos para aumentar la calidad de las recomendaciones respecto de productos en este caso particular y en última instancia recurrimos a muchos mecanismos. Muchas gracias.



JANICE DOUMA LANGE: Muy bien, estaba pensando en los temas de los “postcards”. Por lo menos desde que yo estoy en la ICANN lo que hacemos es publicar o hacer ese tipo de anuncios que uno encontraría en la pared de un baño público, si me disculpan la analogía, uno ve ese tipo de informes o ese tipo de publicidades y lo publicamos sólo para nosotros si se quiere, entonces, ¿cómo hacemos para hacer que el mensaje llegue hacia fuera? Patrik acaba de mencionar que va a trabajar con el equipo de comunicaciones entonces yo le voy a preguntar a ese equipo dónde van a publicar esa información para asegurarse de que vaya más allá de la gente que no conoce el sitio web de la ICANN porque yo misma tengo miembros en mi familia que no saben cómo llegar al sitio web, así que quisiera saber cuáles son sus estrategias.

PATRIK FÄLSTRÖM: No tenemos ultimados todos los detalles. Empezamos a trabajar con Duncan en comunicaciones, él es nuestra persona de contacto y hasta ahora lo que hicimos fue fijar un plazo de trabajo para ver la frecuencia de nuestras comunicaciones, cómo vamos a hacer la producción, etc. Por ejemplo a comienzos de mayo vamos a tener una reunión en Washington allí está el equipo de Duncan y vamos a tratar de resolver toda la cuestión logística de la comunicación.

No estamos trabajando todavía en la publicación pero con todo gusto voy a recibir sus sugerencias, sus comentarios para transmitirlos al equipo de Duncan para ver cómo implementar esto.

Sebastien y yo también trabajamos juntos para que la información sea accesible a muchas más personas en múltiples idiomas, entonces en el



SSAC estamos realmente impulsando la traducción de nuestro material y debo administrar que yo soy una de las personas en la comunidad del la ICANN que siempre me pregunto si es mejor dedicarle dinero a la traducción o a la interpretación.

Quizás tengamos que elegir entre uno u otro de estos recursos. Hoy tenemos interpretación cada vez en más reuniones por ejemplo en esta sesión pero quizás en realidad sea mejor dedicarle más dinero a la traducción porque hay que pensar o plantearse estas cuestiones que son tan difíciles, por supuesto que queremos los dos servicios, pero a veces hay que fijar prioridades, por ejemplo en esta reunión es importante tener interpretación para el Foro Público para la reunión de la Junta Directiva, también es importante la interpretación pero quizás no para todas las reuniones que hacemos aquí.

Quizás podríamos traducir mucho más material. Algunos de nuestros informes, los más populares, los más conocidos son traducidos, pero como no nos alcanza el presupuesto para traducir todo lo que hacemos publicamos el informe en inglés y si la gente pide las traducciones, si tenemos suficientes pedidos encargamos la traducción.

Así que con todo gusto voy a trabajar con Janice para ver cuáles son las maneras más efectivas de difundir o diseminar este segundo canal de información, además de los informes este segundo canal que se dirige a las personas que originalmente no son las destinatarias del informe.

ANTHONY NIIGANII:

Buenos días, cuando hablamos de traducción y de interpretación, dentro del proceso.



¿Ustedes empezaron a analizar cómo pueden pensar en la accesibilidad para aquellas personas que tienen algún tipo de discapacidad, alguna disminución visual, auditiva?

PATRIK FÄLSTRÖM:

Con respecto a la accesibilidad en términos generales puedo darles dos respuestas, en primer lugar los informes del SSAC están incluidos en la accesibilidad y cuando trabajan en accesibilidad tal vez conozcan a Dila de Australia y yo vengo de Suecia y estamos conectados.

Entonces en los informes solamente tenemos texto y estamos tratando de producir esos informes como textos para entonces las herramientas que utilizan por ejemplo las personas ciegas y con otra discapacidades, es algo en que tal vez tengan más dificultad, pero con respecto a otros temas de la accesibilidad todavía no pudimos abordarlos, estamos priorizando las cuestiones de robustez y seguridad que permitan la comunicación de por sí, porque si uno no se puede comunicar no importa porque eso no está accesible a nadie.

Entonces nos estamos concentrando en enviar paquetes de IP entre dos puntos y después en el siguiente paso nos tenemos que asegurar de que se envíen los (...) de determinada manera que estas dos partes puedan entenderse entre sí, entonces no estoy contento con el trabajo que hemos hecho desde el punto de vista de la accesibilidad hasta el momento, pero uno de los motivos por los que estamos poniendo las prioridades de esta manera en el SSAC y menos en la accesibilidad es porque creemos que otras partes de la ICANN se están ocupando de eso,



pero si no hay accesibilidad significa que no están haciendo el trabajo lo suficientemente bien.

Seguramente escucharon hablar del centro de protección e información de marcas comerciales, entramos en muchos detalles acerca de cómo ingresar en este centro, los caracteres que no son ASCII y no estamos conformes porque este centro de información de marcas comerciales no tuvo en cuenta estos caracteres no ASCII para nada.

En todo el proceso empezó la gente a registrar sus marcas comerciales y no había soporte para los nombres de dominio internacionalizados. Entonces esto es algo de lo que habría que ocuparse, finalmente hace un tiempo se empezó a trabajar y ahora vimos hace dos semanas que recibí la primera nota de la gente que trabaja en el centro de protección de marcas comerciales que se proponía trabajar para actualizar las reglas; todavía no se hizo pero veo cambios positivos en ese sentido.

Entonces nuestro asesoramiento en general surge cuando vemos que hay algo que la ICANN no está haciendo bien y el tema de la accesibilidad por mis contactos con (...) y otros, bueno, hace que yo le esté prestando atención a esto.

ORADOR NO IDENTIFICADO: Soy (inaudible) de Malawi, quería preguntarle especialmente con respecto a la operación del comité SSAC. Ustedes están trabajando también con el sector privado y con las empresas, aquellos que se ocupan de la seguridad y cómo aportan ellos la información a su comité en ese sentido y también quería saber si ustedes le están dando



prioridad a trasladar sus conclusiones a la Junta Directiva y ustedes reciben aprobación de parte de la Junta Directiva, tienen la posibilidad de reunirse con ella y que sus informes sean aprobados o rechazados por la Junta y luego tienen que volver a analizar sus informes considerando que las cuestiones de seguridad son muy importantes, estamos hablando aquí de la seguridad y la estabilidad de internet. Gracias.

PATRIK FÄLSTRÖM:

Con respecto a la seguridad y a cómo obtenemos información dentro de SSAC, creo que ahora somos el único grupo que mantenemos algunas reuniones a puerta cerradas, donde no hay participación de ninguna otra persona, tenemos reglas muy estrictas con respecto a quiénes pueden ser miembros, solamente los miembros de SSAC pueden participar no otras partes de la ICANN porque estamos tratando justamente temas de incidencia e información vinculada a la información sumamente sensibles.

La mitad de la gente dentro de SSAC y yo me incluyo somos miembros de una comunicación muy restringida en términos de la seguridad de la internet y tenemos que compartir esta información entre nosotros y producir informes que son completamente secretos hasta que los damos a conocer.

Les voy a dar ejemplos, el primero, hubo un incidente que se descubrió o hubo unos hallazgos este último fin de semana sobre una posible complicación con el DNS, esto se compartió con nuestro comité y todavía estamos investigando los por menores de este incidente, en el



ámbito de la seguridad se utilizó un protocolo que se llama el protocolo TLP el semáforo para ver si esa información se puede compartir o no y para aquellos de ustedes que lo conozcan este TLP en rojo significa que esa información no se puede compartir con nadie.

Amarillo significa que se puede compartir información solamente cuando fuera necesario sin dar a conocer la fuente y verde significa que se puede compartir, durante la primera mitad del día es el TLP rojo el código, ese es el tipo de información que a veces tratamos, como Presidente del SSAC me sentía un poco incómodo, porque yo no quería tener TLP rojo compartido en la lista de correos de SSAC pero parece ser que lo que estamos haciendo ahora es un nuevo ataque para un problema muy conocido.

Entonces para responder su pregunta le digo que como trabajamos en un grupo muy cerrado podemos ver este tipo de información, y no la podemos compartir. Ahora, con respecto a la parte que atañe a la Junta Directiva elaboramos un informe, lo terminamos, lo compartimos con la Junta Directiva durante 48 horas antes de dar este informe, esto le da la posibilidad a la Junta Directiva de prepararse para una posible reacción de quienes acceden a esa información.

Nuestras recomendaciones a la Junta Directiva se hace en forma aislada, es decir, la Junta Directiva elige o no actuar con respecto a nuestras recomendaciones o no. Y una acción puede ser que la Junta Directiva diga que no quiere seguir las recomendaciones del SSAC, hemos trabajado para desarrollar un mecanismo por el cual se puede hacer un seguimiento a todas nuestras recomendaciones, se lo voy a mostrar en



la pantalla, podemos entrar al sitio correspondiente para poder mostrarles qué es lo que la Junta Directiva puede hacer, la Junta Directiva puede implementar la recomendación tal como la formulamos, puede intentar resolver el problema de una forma diferente o ignorar nuestra recomendación pero por lo menos en MyICANN.org está toda la información que se nos va ocurriendo en este sentido a ver si lo podemos mostrar.

Dando (inaudible) y asesoramiento, luego asesoramiento a la Junta Directiva, “Advice to the Board” en inglés, entonces, si ustedes van bajando aquí, pueden ver el primer abuso de DNS, acá tenemos una recomendación con un número determinado, ustedes pueden ver acá la flecha también y este número 20140218, acá tenemos uno, este es de ALAC, esto es de SSAC y de ALAC lo que ustedes ven en la columna central que figuran ellos, esto es un asesoramiento, nuestro asesoramiento está aquí, la recomendación, uno a la derecha, que se trabaje con la (inaudible) más amplia, etc., etc., y después vemos que aquí dice “información adicional de parte de la Junta Directiva”, la fecha de cierre o de finalización de esta recomendación.

Esto es para mostrarles y hacer un seguimiento de lo que la Junta Directiva va haciendo respecto a nuestras recomendaciones, podemos ver el estado del asesoramiento, pero es importante saber que aunque somos un comité asesor para la Junta Directiva, la Junta Directiva no está obligada a hacer lo que nosotros proponemos, lo que sí debe hacer es dar algún tipo de reacción a nuestro asesoramiento que puede ser que no lo quiere implementar, porque tal vez reciba otro tipo de aporte o llegue a otro tipo de conclusiones.



BECARIO: La otra parte que tiene que ver con la participación del sector privado

PATRIK FÄLSTRÖM: Como parte de nuestra búsqueda, como miembros que quieran integrar el SSAC nos aseguramos de tener un conjunto completo de los miembros de distintos sectores que incluye los organismos de aplicación de la ley, gente del sector privado, de compañías de seguridad, o sea que estos son miembros de nuestro comité, no hay que interactuar con ellos porque ya son parte del SSAC, por ejemplo tenemos a (inaudible) de aplicación de la ley y también tenemos a alguien del departamento de seguridad de interior y tenemos al organismo de crimen organizado del Reino Unido, tenemos también al FBI, MOG, (inaudible) que es uno de los fundadores de MOG y está en SSAC o sea tenemos representantes de estos organismos de aplicación de la ley.

Yo también asesoro al gobierno de Suecia desde hace muchos años, entonces nos aseguramos que el SSAC en su totalidad tenga todas estas condiciones que buscamos.

JANICE DOUMA LANGE: Cuando hablas de la solicitud de miembros, justamente apunta a tener diversidad. El hecho de tener conocimientos técnicos y experiencia en la aplicación de la ley tal vez no necesita miembros con esos mismos conocimientos.



PATRIK FÄLSTRÖM:

Sí, tenemos muchas personas con conocimiento especializado de DNS dentro de SSAC entonces en los últimos años tuvimos solicitudes realmente maravillosas o candidaturas maravillosas de expertos en esta materia pero que las rechazábamos porque no necesitábamos más expertos sobre DNS dentro del SSAC, pero es posible que necesitemos otro tipo de competencia.

Julie Hammer quien es coordinador de enlace para Australia, que proviene de todo un ámbito de la aplicación de la ley y jurídico, se sumó a nosotros porque necesitábamos este tipo de capacidades y hay un objetivo secundario también el de balance de género y diversidad idiomática y ella se sumó a nosotros y trajo esa diversidad, bueno porque es de Australia y ahí no hablan inglés realmente por decirlo así, pero bueno, tenemos todo este conjunto secundario de criterio que también hace que estas personas puedan sumarse a SSAC como miembros estelares.

JANICE DOUMA LANGE

Bueno vamos a tener que ir cerrando esta sesión porque tenemos a dos oradores más y además porque Patrik tiene que llegar a una reunión así que lo tenemos atrapado en este momento. Muchísimas gracias Patrik nuevamente, si hay alguna pregunta más nos aseguramos de pasarle la dirección de mail, si él está de acuerdo para todos ustedes y ustedes pueden enviarles su consulta a su correo. Gracias. (Aplausos)

Tony podrías venir. Tenemos un micrófono volante así que puedes sentarte donde quieras.



TONY HOLMES:

Tony Holmes Presidente de la Unidad Constitutiva de Proveedores de Servicios de Internet. Buenos días es verdaderamente un privilegio para mí acercarme a hablarles esta mañana sobre los proveedores de servicio de internet y de conectividad y cómo nosotros nos vinculamos con la ICANN.

Estoy seguro de que ya han tenido muchas presentaciones y escucharon hablar a miembros de otras unidades constitutivas así que tal vez yo pueda mostrarles cómo nosotros somos parte de la ICANN y cómo todo se encaja. Nosotros somos parte de la GNSO y somos una de las unidades constitutivas junto con aquella de negocios y la de propiedad intelectual.

Si bien sugiero que nosotros tenemos un foco un poquito diferente al de las otras unidades constitutivas lo cual nos da cierto equilibrio. Creo que algunos de ustedes son ISP, son proveedores de conectividad o pertenecen a ese sector.

Quisiera preguntar si hay algún proveedor de servicio de Internet aquí con el que no haya hablado, bien, gracias. Como parte de la GNSO nos ocupamos de todas las cuestiones de política que surgen dentro de la ICANN pero nuestro grupo tiene una característica singular porque en el ISPs nosotros tenemos incluidos a todos los proveedores de servicios de internet y también a distintas empresas de telecomunicaciones que proveen servicios de Internet y también tenemos a las pequeñas empresas.

Entonces, ¿cómo nos acercamos a todos ellos? A veces con vinculaciones con los ISPs, con la asociaciones que los nuclea que están



organizados más que nada a nivel regional y a través de los canales que tenemos con ellos llegamos a miembros de menores dimensiones que pueden participar a través de esos ISPs o que pueden participar como miembros directos de nuestra unidad constitutiva.

Entonces si yo me fijo en ustedes por ejemplo, tenemos todas las grandes telecomunicaciones en Sudamérica, tenemos una constitución diferente donde tenemos allí grandes proveedores de servicio de internet como (...), pero también trabajan con miembros más pequeños y hay otros ISPs que ofrecen una variedad de servicios en algunas partes del mundo y también en Sudamérica proveen servicios de registradores, entonces hay una interacción en la ICANN en sí misma que puede ser bastante diferente.

Entonces esto una vez más aporta equilibrio a nuestras discusiones. A menudo las políticas que se desarrollan dentro de la ICANN en realidad les afecta a los ISPs más adelante en el camino, por ejemplo, podemos tener un proceso de desarrollo de políticas sobre la expansión del espacio de nombre de dominio, para nosotros lo importante o el impacto se verá cuando alguno de estos nombres ya estén en la raíz y se vuelvan operativos.

¿Por qué ocurre esto? creo que la mayoría de ustedes entenderán que los proveedores de servicio de internet ofrecen infraestructura y la relación que mantenemos con nuestros clientes le damos acceso a Internet, entonces cuando algo sale mal normalmente son los ISPs los que reciben las primeras llamadas y son notificados de que algo no funciona y que es necesario hacer algo.



Esto nos puede dar una perspectiva levemente diferente sobre las cosas, una de las cuestiones que tal vez ustedes conozcan en este momento que está recibiendo muchísima atención a pesar que desde la perspectiva de los ISPs todavía no reciben tanta atención es el tema de las colisiones de nombres.

Estamos en una etapa en la que vamos a insertar una cierta cantidad de nombres de dominio de alto nivel y estos nombres, algunos, ya están siendo utilizados en espacios de nombres privados dependiendo de cómo se configuraron los servidores se determinará si esos nombres son buscados primero en el DNS público o si la búsqueda se hace en el DNS privado, y esto es crítico porque es el primer lugar a donde se buscan esos nombres y si ese primer lugar es el espacio público puede haber una colisión de nombre y en un entorno de una red privada esto no sería el caso y lo que está vinculando a una red privada terminaría teniendo un problema, una colisión en el espacio público.

Es posible también que haya algún tipo de participación no directa en la ICANN de estos proveedores por este tema. Otro aspecto de nuestro trabajo es que en algunas partes del mundo la internet está creciendo y el papel de los ISPs cada vez se vuelve más crítico porque una de las cosas que se necesitan es infraestructura que es lo que nosotros proporcionamos pero a la vez necesitamos competencia, porque si hay algo que tiene que facilitar el acceso y bajar los precios para que la Internet esté disponible para todas las personas es justamente el hecho de tener un entorno competitivo, como ISPs algunos podrían argumentar que no es tan necesaria la competencia pero la realidad es



que donde hay competencia y dónde hay infraestructura el acceso aumenta rápidamente y los precios también se reducen.

Así que estamos a la vanguardia hacia muchísimas puertas hacia la internet de cara al futuro.

Ahora, desde el punto de vista técnico los IDNs y las variantes de IDNs también tiene mucha importancia para los ISPs porque si uno no asiste a la ICANN y la naturaleza del negocio de los ISPs es que la ICANN hace la función central para los ISPs porque dirige toda la internet, entonces lo que hace la ICANN tiene implicancia para todo lo que hacemos nosotros.

Entonces cuando se trata de la interacción de los IDNs nosotros tenemos que ayudar a transmitir este mensaje a toda la industria de los ISPs para que estén al tanto de lo que está ocurriendo con los IDNs, qué es lo que se necesita hacer, qué es lo que se le tiene que decir a sus clientes cuando reciban consultas y también para que se relacionen los mensajes de la manera correcta. Otra diferencia que tenemos es que es el entorno en el que trabajamos.

Dije al principio que nosotros incluimos también como miembros a grandes ISPs que a su vez son grandes empresas de telecomunicaciones y cómo sabemos el mercado de las telecomunicaciones está altamente regulado en comparación con el de Internet.

Uno de los puntos claves para las unidades constitutivas de la ICANN es que respalde el modelo de las Múltiples Partes Interesadas, seguramente escucharon hablar mucho de eso durante la semana, pero una vez más esto es algo que nos importa a todos en un ámbito



sumamente regulado como las Telecomunicaciones, con ese abordaje, nosotros estamos tratando de ampliar la innovación de la Internet, incluso en ese ámbito tan regulado con esa compañía que viene en ese entorno tan regulado se apoya muchísimo el abordaje de Múltiples Partes Interesadas.

También habrán escuchado hablar de la transición de la función de la IANA, un tema que va a ser el principal en los próximos años y aquí tenemos algo que es muy importante para los proveedores de conectividad y de servicio de Internet, porque ¿cómo va a funcionar esta transición y cómo se va a gobernar internet? Esto es esencial para nosotros porque esa respuesta puede tener un impacto sobre los proveedores en todos los aspectos relacionados con la seguridad y la estabilidad de internet.

Entonces es un tema de gran importancia para nosotros al igual que para muchos otros, entonces estamos ya planificando nuestra participación también en todo este proceso que se está desarrollando a partir de ahora, seguramente van a ser épocas muy emocionantes y también con sus altibajos.

Nosotros ya hemos tenido un papel importante dentro de la ICANN pero hay uno que quiero señalar en particular; cuando el espacio de nombres fue expandido inicialmente, cuando pasamos de los nombres de tres caracteres, algunos de esos nombres no se resolvieron y en los primeros días habían personas que pensaban que no se podía resolver porque los nuevos nombres que superaban los tres caracteres estaban siendo bloqueados por el espacio.



Nosotros hicimos mucho trabajo para tratar de averiguar cuál era el problema verdadero y lo que ocurrió fue que los desarrolladores de software y los proveedores de aplicaciones no estaban al tanto de que ese espacio de nombre se iba a ampliar de esa manera, estaban trabajando con nombres de dominio que ahora ya no tenía tres caracteres, entonces estos proveedores con su software y sus aplicaciones no habían hecho los cambios necesarios para permitir esos nombres que excedían esos tres caracteres se pudieran utilizar, esto es algo que los IPSs tuvieron que resolver y tuvimos un papel muy importante en la resolución en la cuestión en particular porque ayudamos a buscar la solución.

Si lo hubiéramos reconocido el problema rápidamente lo hubiéramos resuelto más rápido por nuestra conexión con otras partes de la industria, pero nos dimos cuenta que no había un órgano global de proveedores de aplicaciones o un (inaudible) que vinculara todos los desarrolladores de software entonces tuvimos que desarrollar muchos esfuerzos para poder (inaudible) en distintos foros, en distintas instancias para dar solución a ese problema.

También otras partes de ecosistema con el que trabajamos son las organizaciones de normalización, muchos de nuestros miembros trabajan con el IETF y también con los registros regionales de internet porque las direcciones de IP básicamente son la sangre de los ISPs, si no tuviéramos las direcciones IP no podríamos proveer los servicios y hacer crecer nuestra infraestructura para ofrecer acceso a la internet,



entonces inherentemente un vez más tuvimos una participación muy activa en la producción de IPV6.

No hemos resuelto por completo este problema pero esto es algo en lo que estamos en la vanguardia en este espacio de internet. Bueno tal vez podría hacer una pausa en este momento para ver si hay alguna consulta, alguna pregunta sobre lo que tenga que ver con el trabajo que hace con la unidad constitutiva de proveedores de servicio de internet.

ANTHONY NIIGANII:

Anthony Niiganii de Canadá. Probablemente usted sabe que los desafíos que tenemos en Canadá tienen que ver con el precio de acceder a Internet y también con tener un mercado más competitivo. Entonces como sub-grupo puede respaldar esto o impulsar esta situación en beneficio final.

TONY HOLMES:

Bueno a través del espacio nosotros nos hemos concentrado muchísimo en el precio y en la infraestructura. A nivel nacional no podemos hacer más que dar algunos aportes, algunas opiniones, pero ciertamente dentro de nuestro ámbito nos focalizamos más en aquellos que son responsables por ejemplo de orientar algunas de las decisiones, en este caso de los precios.

En el Reino Unido hay muchísima interacción entre los ISPs y el Ente Regulador en algunas de estas cuestiones clave y creo que esa realmente es la forma de manejarlo gradualmente.



En otras partes del mundo la situación es un poco diferente porque hay otro tipo de desafíos, por ejemplo en África, dónde se puede decir que la competencia va a resolver algunos de estos problemas, va a ayudar a implementar la infraestructura, a reducir el precio del acceso pero en realidad lo que se necesita allí es de alguna manera alentar a otros ISPs a llegar a estas partes del mundo.

Creo que es como el cuento del huevo y la gallina, el entorno tiene que ser el adecuado para que los ISPs quieran ir a ese mercado y tiene que haber algún tipo de incentivo para que ellos quieran llegar a ese mercado. (Inaudible) de los beneficios del foro sobre la gobernanza de internet es justamente las discusiones que se producen allí y el desarrollo de capacidades que le está dando mucho foco a estas cuestiones y los ISPs están participando mucho en el ejercicio de desarrollo de capacidades, entonces creo que para esto no hay respuesta sencilla pero una vez que se van destrabando estos puntos creo que se marca una gran diferencia.

ORADOR NO IDENTIFICADO: Soy (inaudible) de (inaudible), mi pregunta es parecida a la de mi colega, ¿hay alguna política o recomendación de política para ampliar la infraestructura sobre todo desde los países europeos?

TONY HOLMES: Ofrecer políticas es algo difícil de hacer en estas instancias particulares, pero hay algunos estudios excelentes que fueron llevados a cabo, algunos de nuestros miembros han participado en ello y también tenemos todo el trabajo que es hacer por ejemplo dentro de la OECD



donde se apunta a aquellas cosas claves que hay que hacer para generar el ambiente propicio.

Hay que mirar los principios que surgen de algunos de estos estudios y cómo se aplican a una región en particular, en algunas partes del mundo esto está pasando muy rápidamente porque el poder de la internet es tal que hay un gran impulso para tratar de resolverlas.

En otras partes del mundo se van quedando rezagados entonces yo espero que lo que las organizaciones o los grupos como el Foro de la Gobernanza de Internet pueda tener una participación activa y ayudar a delinear cuál es la mejor manera para seguir adelante brindando mejores prácticas.

VALENTINA:

Hola soy Valentina, yo soy de Rumania. Quería preguntarle cómo la unidad constitutiva está respondiendo a la censura.

TONY HOLMES:

Es un tema muy delicado. Como unidad constitutiva no hemos adoptado ninguna postura con respecto a este tema en particular, pero se reconoce que la forma en la que se hicieron las cosas en el pasado no es la adecuada para este momento.

Hay una aceptación general dentro de la unidad constitutiva de que esas cuestiones en particular ciertamente están bajo escrutinio ahora, y la censura es algo que no apoyamos de ninguna manera.



La apertura de internet es vital para todo el funcionamiento de esta. Entonces queremos tener una Internet abierta con acceso libre a todos los servicios y aplicaciones. Como parte de la ICANN respaldamos ese tipo de situación. Si hay restricción de algún tipo esto iría en contra de los principios que nosotros obtenemos y respaldamos.

REPRESENTANTE DE RUMANIA: Pero, ¿podría dar algunos ejemplos de cómo adoptaron esta postura?

TONY HOLMES:

La mayor parte de nuestro trabajo se focalizan cuestiones cotidianas relacionadas con la infraestructura de índole técnica que nos afecta a nosotros, por ejemplo, en la presentación anterior que les hizo Patrik sobre el SSAC, una de las cosas que hacemos como unidad constitutiva es lo siguiente, siempre miramos los informes que elabora SSAC, muchos de estos tiene implicancia técnica para nuestro espacio, entonces tenemos que mirarlos con otra mirada para tratar de ver cómo podemos mejorar los servicios para abordar algunos de los problemas que detecta SSAC.

El foco está puesto más en las cuestiones de infraestructura. Por otra parte en nuestras actividades en la ICANN nos concentramos también en el trabajo que se hace dentro de la GNSO para aplicar el desarrollo de políticas, no tenemos nada específico que llegue por ese camino sobre la censura, pero tal vez podemos participar en algunos de los debates y discusiones con otra asociación mirando estos temas.



Como unidad constitutiva de la ICANN estamos bastante sobrecargados de temas, pasan tantas cosas que no podemos considerar algunos de los aspectos más amplios de la manera que tal vez lo podríamos hacer aquí y que de hecho lo hemos hecho en otros foros, pero tal vez no los vamos a tratar a través de la ICANN.

JANICE DOUMA LANGE: Muy bien. Entonces si surgieran distintas voces a través de distintas vías de comunicación en la GNSO que dijeran que quieren un proceso o de desarrollo de políticas que aborde o trate la censura y que tuviera un contenido y un fundamento correspondiente y que cumpliera con ese proceso sería algo que podría llegar a destino, pero, ¿cómo puede surgir eso teniendo en cuenta que la ICANN o tiene competencia sobre el contenido de Internet?

TONY HOLMES: Bueno estas cuestiones impactan a los proveedores de servicio de internet, lo que usted dijo Janice respecto de la ICANN es la explicación de porqué ese tema no se trata dentro de la ICANN, porque claramente la ICANN tiene un ámbito de incumbencia muy acotado; entonces hay ciertas partes de la ICANN que se ven impactadas por este tema, nosotros somos una de esas partes, pero respecto de tratar este tema en la unidad constitutiva no podríamos adoptar una postura o expresar una opinión salvo que surgiera de la manera que explicó Janice y francamente esto no va a pasar en la GNSO porque ellos están muy dedicados de lleno a las cuestiones de políticas de la ICANN.



WILLY: Nosotros hemos sido testigos de la conversión de las tecnologías móviles, de la tecnología 3G sobre todo en los países en desarrollo pasando la infraestructura irregular y los cables a este tipo de tecnología. Ahora bien, para los ISPs, ¿esto es algún tipo de amenaza o de problema?

TONY HOLMES: Bueno, yo no lo vería como una amenaza sino como una oportunidad sino como algo que definitivamente está cambiando las reglas del juego para nosotros los proveedores de servicio de Internet, pero siempre se van a necesitar los ISPs los proveedores de servicio de internet que proveen este tipo de acceso todavía, sin embargo, el futuro es lo que usted acaba de mencionar, es decir, tener conectividad y movilidad las 24 horas del día los 7 días de la semana.

Entonces, yo creo que esto no es ni más ni menos que la evolución del sistema desde el comienzo de Internet, e internet es bastante joven, esta evolución es algo que sigue en curso y es algo continuo.

Sin duda esto va a significar diferentes desafíos va a impactar la naturaleza de varios proveedores de servicio de Internet pero de todas maneras en Internet no hay nada estático, esto es más bien un paso adelante en un camino evolutivo.

BENJAMIN: Soy Benjamín, soy de Nigeria. Yo acabo de escuchar su intervención, ¿hay criterios básicos para sus miembros o que sus miembros tienen que cumplir a nivel internacional o regional? Por ejemplo una cosa es provenir o venir de un país en desarrollo, los ISPs en esos lugares



proveen servicios que son de mala calidad y como los Gobiernos no regulan estos servicios sucede la siguiente; por ejemplo, en mi país no hay acuerdos de nivel de servicio que sean muy exigentes con lo cual no hay un servicio de calidad y si la gente no puede pagar por determinado servicio no lo recibe.

Eso por un lado, por otra parte, usted mencionó el SSAC, yo considero que ellos escriben y producen asesoramiento etc., pero me hubiera gustado preguntarle al señor del SSAC cómo esos informes cambian o generan cambios en la industria. Por ejemplo si uno no pertenece al segmento de los ISPs de todas maneras quiere ver estas cuestiones y quiere analizar estas cuestiones dentro de la ICANN. ¿Cómo hace usted para lograr todo esto y para beneficiar a los usuarios finales?

TONY HOLMES:

Su pregunta es muy buena y es muy cercana a mis sentimientos. Estoy de acuerdo con usted que en algunos sitios los proveedores de servicio de internet brinda servicios muy malos que no se cumplen los acuerdos de nivel de servicio, pero nuevamente lo que hay que hacer es tratar de cambiar el entorno en el cual trabajamos.

Nosotros los proveedores de servicio de internet tenemos que ir a distintas partes del mundo y cambiar esta situación para demostrarles a estas personas que hay mejores prácticas y alentarlos a que sigan las reglas de mercado, no tanto en cuanto a las reglas o regulaciones sino más bien para que genere las condiciones que deriven en una internet saludable en la cual se puedan proveer esos servicios en el mercado.



Nosotros sí podemos ayudar orientando a los proveedores mostrándoles las mejores prácticas, no podemos hacer que sean obligatorias para ellos.

Ahora bien, algo bueno que sucede ahora es que internet es tan importante, tan fundamental en todo el mundo que las autoridades en esos países que no pueden guiar u orientar el mercado lo que sí hace es ver estos beneficios que yo estoy mencionando, lo peor que puede pasar es tener un monopolio que no tenga competencia o competidores en un área en particular y que no se preocupe de la calidad de los servicios que provee con lo cual el usuario para acceder a internet tiene ese servicio o bien no tiene internet.

Esa es una realidad que en algunas partes hay que modificar, sin embargo yo creo que la creciente concientización acerca de la importancia de internet es algo que nos ayudará a cambiar esta situación de lo contrario no podemos o no podremos disfrutar los beneficios que derivamos de internet, por ejemplo, la educación, la movilidad social, todos los beneficios que derivan de internet, los beneficios para las empresas.

Bueno, si queremos disfrutar esos beneficios tenemos que cambiar el entorno operativo, en algunos lugares del mundo estos cambios se dan más rápidamente que en otros. Desafortunadamente tenemos que tener un costo y eso es una barrera importante, pero ahora se está realizando mucha actividad de capacitación, incluso en los países en desarrollo y se está ayudándolos a que llegue a otras partes, a otras personas y se está cobrando un impulso muy importante también con la capacitación.



JANICE DOUMA LANGE: Le voy a tener que agradecer a nuestro orador invitado, sé que tienen más preguntas pero los voy a dejar en contacto con Tony para que le envíen todas las preguntas que tengan durante la semana. Tengan presente por favor que Tony vuelve a su casa el viernes o el sábado así que va a estar un poco ocupado pero les voy a dar el correo electrónico de Tony para que se comuniquen con él.

TONY HOLMES: Seguramente o definitivamente deseo hablar con ustedes, continuar entablando un diálogo con ustedes. Nosotros ya tenemos a nuestra unidad constitutiva, mucho material y hacemos mucha actividad de difusión y de alcance, una de esas actividades tiene que ver con el programa de los nuevos gTLDs, cada semana en nuestro sitio web actualizamos la lista de todos los nuevos dominios de alto nivel que van a ser incluidos o insertados en la raíz. Y lo que hacemos es presentar una actualización respecto de las decisiones a nivel operativo que competen a estos nuevos gTLDs.

Entonces cuando se toma esa decisión para ese gTLD en particular lo incluimos en nuestra lista y también analizamos los gTLDs en particular y detectamos aquellos que quizás generen problemas de colisiones de nombres para nosotros los proveedores de servicio de internet, con todo gusto les voy a dar la dirección de este sitio web y los voy a orientar respecto de estas cuestiones porque nosotros como unidad constitutiva realmente deseamos transmitir toda esta información y todo este mensaje al resto del mundo así que son bienvenidos a participar y a ser miembros de esta lista también. Muchas gracias.



JANICE DOUMA LANGE: Muchas gracias nuevamente agradecemos su presencia aquí. Aplausos. Byron por favor si se quiere acercar. Tenemos aquí a Byron Holland quien preside las ccNSO. Es nuestro último orador en la sesión de esa mañana, dejamos el mejor orador para lo último.

BYRON HOLLAND: Bueno Tony también es muy buen orador. Buenos días, gracias por recibirme hoy aquí, soy el presidente y Director Ejecutivo de Sierra que es el operador de los códigos de país para Canadá o sea del “.CA”, actualmente también presido la ccNSO y además también participo en lo que se denomina el quinto panel de estrategia que es el panel sobre la cooperación y los mecanismos de gobernanza de internet, y por eso como tiene ese nombre se lo llama el panel de alto nivel con lo cual desempeñó varios roles dentro del espacio de internet.

El objetivo de esta presentación es darles un panorama general de las actividades del ccNSO, pero si tienen alguna pregunta respecto de los otros roles que desempeño también la pueden formular.

Respecto de la ccNSO y cómo participar en la ccNSO, bueno este es un grupo de miembros voluntarios dentro de las estructuras de la ICANN, entonces si bien hay aproximadamente 250 códigos de país, la ccNSO tiene 149 miembros en la actualidad, esos 149 miembros representan al 99% de todos los dominios con código de país en el mundo con lo cual si bien tenemos 149 miembros representamos a casi todos los nombres de dominio existentes.



Como les dije este es un órgano de miembros voluntarios, la (membresía) es gratuita, y es una manera de interactuar en la ICANN y de participar en toda la gobernanza dentro de la ICANN, en el mecanismo o en el proceso de desarrollo de políticas al ser entidades independientes que tienen cierto componente de soberanía las decisiones que adoptamos a menos que se adopten mediante un PDP no son decisiones vinculantes, o sea que lo que usamos o recurrimos es a la persuasión, debates, mejores prácticas, es decir recurrimos a mecanismos informales para que se adopte el trabajo que realizamos.

No hay una manera estricta de obligar a nuestros miembros a que adopten los resultados de nuestro trabajo y eso nos distingue de otras partes de la organización de la ICANN por lo menos nos distingue de la GNSO, porque cuando la GNSO adopta una medida es vinculante para sus miembros.

Nosotros a menudo participamos utilizando o recurriendo a grupos de trabajo, grupos de estudio, grupos de trabajo inter-comunitarios, de hecho nosotros trabajamos mucho con todos los sectores de la comunidad de la ICANN y lo hacemos mucho más que el resto de las infraestructuras de la ICANN, y eso es porque tradicionalmente nosotros trabajamos mucho con el GAC, si bien estamos separados nosotros tenemos nuestro códigos de país y nosotros los que representamos a los códigos de país, en general, tenemos una buena relación con los gobiernos; aunque no siempre eso es así, y eso es algo que quiero decir.

Los códigos de país son delegados por la ICANN y generalmente se le delega los códigos de país al Gobierno del país o la jurisdicción



correspondiente y ese gobierno tiene la autoridad para la operación del código de país a la estructura de cada uno de los países.

En Canadá, por ejemplo, el Gobierno recurrió a la comunidad de internet y consultó a la comunidad de internet acerca de cómo hacerlo y a fines de los `90 se decidió que la mejor entidad era una corporación sin fines de lucro, en muchas democracias occidentales ese es el modelo que se aplica, en otros casos el código de país lo tiene una institución académica o lo tiene el gobierno del país y en algunos casos muy antiguos está en manos de una entidad privada el código de país, ¿porqué les cuento todo esto? porque todas estas infraestructuras de gobernanza igualmente tienen o se retrotraen en sus orígenes a los Gobiernos y estados soberanos; y esto es muy importante al momento de considerar a los códigos de país y a sus relaciones con los gobiernos.

Por eso nosotros estamos separados del GAC pero a menudo trabajamos en conjunto respecto de cuestiones de soberanía, delegación y re-delegación de códigos de país, y justamente en la ccNSO es dónde se trata estas cuestiones.

Debido a esto la comunidad de los códigos de país no tiene un contrato con la ICANN, no tiene un contrato con la IANA y esta es una diferencia muy importante entre nosotros y los actores de los gTLDs o de otros actores que tienen un contrato vinculante con la ICANN. Con el correr del tiempo la ICANN alentó a intercambiar ciertos tipos de papeles o documentos de uno u otro modo pero no tenemos un contrato con la ICANN debido a la naturaleza soberana de nuestra organización.



Esto permite que tengamos una perspectiva única en el universo de la ICANN, participamos aquí pero operamos dentro de la ccNSO de una manera muy única e independiente debido a las cuestiones de soberanía que tratamos.

Nosotros o muchos de nosotros trabajamos en los países correspondientes de forma muy activa con la comunidad de internet porque lo que tratamos de hacer de uno u otro modo es representar a las comunidades de internet de una manera más amplia que cómo lo hacemos en la ICANN, por ejemplo.

Y lo que hacemos es crear capacidades en nuestros países siempre con la salvedad de que no somos un grupo homogéneo, esto varía de un país a otro, pero a menudo parte de nuestra función es tratar de desarrollar o generar capacidades o capacitar a nuestros países y es muy bueno ver que la gente participa y que no necesariamente tenemos que interactuar con los gobiernos o que estas personas que no siempre interactúan con los gobiernos recurren a nosotros e interactúan con los códigos de país en cada uno de nuestros países y vamos a las reuniones de la ICANN, al IGF, etc., o sea que hay muchas maneras de participar en el espacio de gobernanza de internet.

En la ICANN tenemos la ccNSO pero podemos participa en el IGF y en otras estructuras a través o mediante nuestro código de país respectivo. Los códigos de país se adaptan a la cultura local y cada uno tiene que tener a su código de país local y ver cuáles son las oportunidades. Cuando venimos a la ICANN nuestras reuniones son abiertas nos reunimos todo el día, el martes, y todo el día el miércoles y dentro de



poquito me voy a tener que ir porque soy el Presidente de la sesión y la sesión comienza a las 9.00 de la mañana.

Son bienvenidos a participar, nosotros trabajamos acerca de las cuestiones de internet, de las mejoras en cada país, obviamente ahora nuestra atención está focalizada en la gobernanza de internet y en la propuesta de la NTIA de retirarse de su rol dentro del ecosistema de internet y dentro de la IANA, eso en este momento es muy importante para nosotros. Obviamente esta no es la única cuestión de la gobernanza de internet en este momento, sin embargo la IANA es una función mediante la cual nuestras zonas de códigos de país pueden llegar a la raíz, es decir la IANA es la que coloca nuestras zonas en la zona raíz.

Entonces antes de llegar a los mil gTLDs, nosotros o hasta ese momento nosotros éramos el cliente más importante de la IANA porque habían muchos más códigos de país que dominios genéricos, entonces la IANA es muy importante para nosotros pero no sólo a nivel técnico o a nivel administrativo sino a nivel de política o a nivel gubernamental, porque si volvemos al tema de la soberanía y de nuestra interacción con los gobiernos tenemos que ver cómo se implementan las políticas a nivel técnico y eso para nosotros es muy importante, si bien muchas personas consideran que la IANA es una función técnica, de hecho, es una intersección de soberanía política y tecnología, reúne esos tres aspectos y cuando uno retira a la NTIA de esta ecuación y sigue viendo este panorama el próximo tema candente o la fuente de tensión política va a tener que ver con la soberanía de los códigos de país dentro de la



función de la IANA porque la política no está muy clara respecto de la delegación y re-delegación de los códigos de país.

Todos estamos al tanto de que las circunstancias cambian en cada país, entonces, ¿qué pasa cuando un código de país no hay acuerdo de un código de país en un país determinado? Y de repente hay muchas cuestiones políticas que llegan a la puerta de la ICANN que básicamente es un organismo técnico y lo que surge en los días o en las semanas posteriores es un problema, entonces sugiero que le presten atención a las cuestiones de los códigos de país porque en el debate de Gobernanza de internet este será el próximo tema candente.

Aquí en la ICANN, en la CCO se tratan todas estas cuestiones, como les dije nosotros representamos a la mayoría de los dominios, tenemos representación de 149 códigos de país dentro de 249, pero hay organizaciones que tienen acceso a los operadores de códigos de país que no forman parte de la ccNSO y nosotros tenemos una buena relación con esas organizaciones y esa es una buena oportunidad de que también participen en este mundo o en este universo, estas cuestiones también formarán parte de cómo nosotros tratamos las delegaciones o re delegaciones controvertidas, pero bueno, el foro donde tratamos todo eso es la ICANN.

Eso es lo que yo hago, eso es lo que hacemos nosotros pero con todo gusto me interesa ver cómo lograr una mayor participación y disculpen si no soy políticamente correcto pero van a ver que en las reuniones de la ICANN los que tienen la última palabra son personas bastante canosas necesitamos una nueva variedad de gente que nos dé su opinión y su



retroalimentación, entonces nosotros y la Gobernanza de internet necesitamos tener en cuenta a todas estas personas y ser mas accesibles.

ANTHONY NIIGANII: Soy Anthony Niiganii de Canadá y mi pregunta o probablemente usted entiendo porqué hago esta pregunta. Hay un desafío en cuanto a ser el Gobierno de un territorio y ser reconocido o tener reconocimiento dentro de la soberanía dentro de Canadá.

Entonces, ¿cómo pueden participar estas poblaciones si bien no soy un país pero se considera una Nación, es decir, los pueblos originarios, esto es un problema no sólo en Canadá sino en otros países para los pueblos originarios.

¿Ha surgido alguna idea o esto es algo relativamente nuevo?

BYRON HOLLAND: ¿Usted se refiere a que ellos tengan un código de país?

ANTHONY NIGANII Sí.

BYRON HOLLAND: Buenos los códigos de país, esos dos códigos a la derecha del punto son específicamente códigos de país que salen de la lista ISO 3166 y nosotros no nos metemos en ese campo politizado porque uno está en la lista de países o no y nosotros simplemente tomamos esa lista y los códigos de país surgen de esa lista eso es todo.



BECARIO:

Soy el becario de la ICANN de Pakistán y hablo a título personal.

¿Cuáles son los requisitos para ser parte de la ccNSO? ¿Hay que ser un registro o un registrador o cualquier otra persona puede ser parte de la ccNSO? Porque el ccTLD de mi país no es miembro de la ccNSO. Eso me genera curiosidad. En segundo lugar, hay algunos ccTLDs que no están siendo utilizados como ccTLD, por ejemplo “.TV” o “.CO” son más bien comerciales, ¿ellos forman parte de la ccNSO?

BYRON HOLLAND:

La respuesta a la primera pregunta es el operador de registro, es el que puede ser miembro de la ccNSO, no puede ser ni un registrador ni cualquier otro actor legítimo, nuestros miembros son solamente quienes operan el código de país, el registro del código de país para un país determinado ese es el único tipo de miembro que aceptamos.

Respecto de la segunda pregunta, respecto de cómo una oportunidad de internet o un país decide funcionar u operar el código de país, bueno, ese es un derecho soberano de la comunidad de internet de cada país en particular y nosotros como comunidad de los códigos de país no interferimos con la metodología operativa de cada uno de los países con lo cual hay quienes llegaron a una metodología demasiado comercial y hay otros, por ejemplo, muchos de los códigos de país comenzaron con una universidad, esa es una de las instancias dentro de este espectro y lo del otro lado de todo este espectro tenemos el enfoque comercial que utiliza a los códigos de país en una forma comercial o de marketing, pero no tenemos nosotros una política al respecto.



JANICE DOUMA LANGE: Vamos a recibir una sola pregunta y luego tenemos que dar por finalizada la sesión. ¿Qué esa manera de llamar la atención, haciendo así con los dedos? Por favor. Adelante.

BECARIO DE SENEGAL: Hola soy el becario de Senegal. Nuestro código de país “.sn” es un código de país y queremos saber cómo podemos abordar con el GAC. Es una cuestión más bien nacional entonces, cómo podemos tratar eso adelante del Comité Asesor Gubernamental que se encarga de estas políticas.

BYRON HOLLAND: No estoy seguro de haber entendido su pregunta respecto de ser miembro del GAC, que su país sea miembro del GAC y que el operador también sea miembro del GAC, no entendí bien. Discúlpeme es una cuestión de audio.

BECARIO DE SENEGAL: Tenemos a la ccNSO y al GAC, a un alto nivel, ¿cómo trabajan juntos en conjunto? Nuestro código de país es nacional es como nuestra bandera nacional en internet. Entonces, ¿cómo trabajan ellos entre sí la ccNSO y el GAC?

BYRON HOLLAND: Ah. Ahora lo entendí. Bueno, tenemos roles independientes, tradicionalmente trabajamos juntos a pesar de que somos entidades separadas, hacemos un trabajo mediante un grupo de trabajo conjunto

o inter-comunitario. Por ejemplo tenemos un grupo de trabajo para tratar esta cuestión tan delicada de la delegación y la re delegación de los códigos de país, entre el GAC y la GNSO, también nos dedicamos a trabajar acerca de nombres de países y de territorios que traen a colación muchas cuestiones políticas, piensen por ejemplo en “.patagonia” y en “.amazon”, es decir, trabajamos juntos recurriendo a grupos de trabajo para abordar cuestiones que nos afectan a las dos agrupaciones y lo hacemos mucho más que el resto de los grupos independientes.

Además nos conocemos entre nosotros porque a mí me beneficia conocer al representante de Canadá y saber qué es lo que está haciendo y conversar con nuestro representante para que estemos en sintonía y siempre nos respaldamos, eso lo digo en nuestro caso en particular en el caso de Canadá.

JANICE DOUMA LANGE:

Vamos a desalojar la sala, no sólo para que Byron pueda ir a su próxima reunión sino también para que el GAC pueda continuar su sesión, puedan enviarles consultas a Byron, Gabby o Christina, así que en realidad me pueden enviar las preguntas a mí y yo se las haré llegar a Byron. Byron muchísimas gracias por estar con nosotros esta mañana.

Recuerden que nos vamos a reunir a las 5 de la tarde en More en ese salón con John Crane y el equipo de seguridad y también las otras fuerzas de seguridad relacionadas. Bueno que disfruten el día.



BECARIO: Janice si me permites dos minutos para compartir con mi alegría.

JANICE DOUMA LANGE: No puedo porque le tengo que entregar el salón al GAC pero nos podemos reunir afuera y lo podemos hacer. Afuera lo podemos hacer. Tengo que dejarle el salón al GAC.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]

